

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 36 (1963)

Heft: 2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

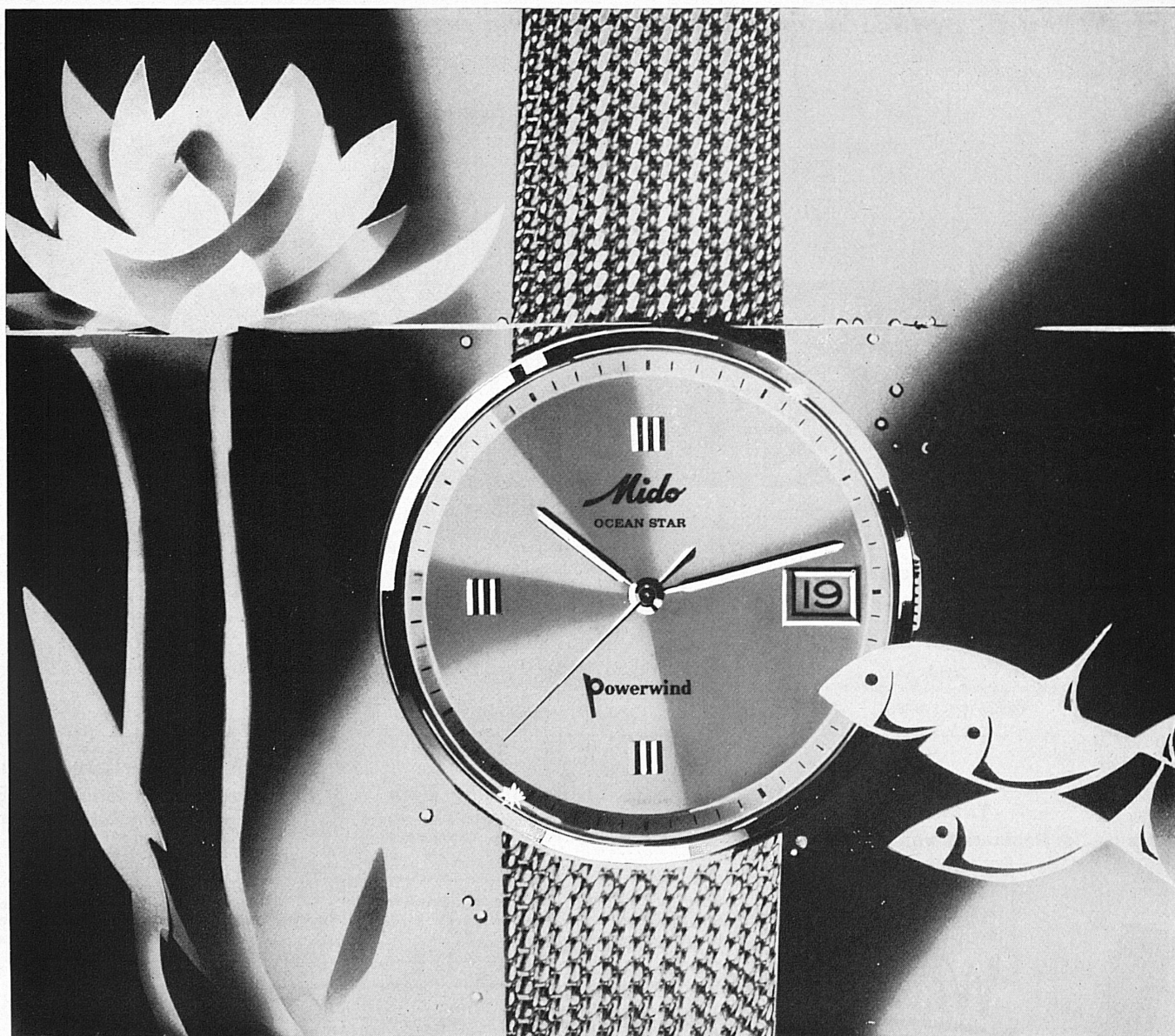
vom
Suchard drum so guet!

Extrahelle Schokolade
mit geriebenen Haselnüssen



MILKA, die weltberühmte
Milkschokolade





SOLD AND SERVICED IN 111 COUNTRIES

THE NEWEST LOOK

How nice to read the date from the Mido Ocean Star Datometer - and take in its elegant beauty in the same glance! Datometer, self-winding, 100 % waterproof, shock-resistant, antimagnetic, unbreakable crystal and mainspring. - With gold bracelet as shown: 18 ct gold Fr. 1500.-. With leather strap: steel Fr. 280.-. Gold plate Midoluxe Fr. 330.-. 18 ct gold Fr. 680.-.

NOUVEAU STYLE

D'un seul coup d'oeil vous lirez l'heure et la date sur votre Mido Ocean Star Datometer. A chaque fois vous serez ravi par sa beauté rayonnante! - Datometer, automatique, 100% étanche, protégée contre les chocs, antimagnétique, glace et ressort incassables. - Avec bracelet or comme illustré: or 18 ct Fr. 1500.-. Avec bracelet cuir: acier Fr. 280.-. Plaqué or Midoluxe Fr. 330.-. Or 18 ct Fr. 680.-.

EIN NEUER STIL

Gönnen Sie sich die Mido Ocean*Star. Erfreuen Sie sich an ihrer vollendeten Schönheit, so oft Sie an ihr die Zeit ablesen. - Datometer, Selbstaufzug, 100 % wasserdicht, stossgesichert, antimagnetisch, Glas und Feder unzerbrechlich. - Mit Goldband wie Bild: 18K Gold Fr. 1500.-. Mit Lederband: Stahl Fr. 280.-. Goldplaqé Midoluxe Fr. 330.-. 18 K Gold Fr. 680.-.

Mido

THE SELF-WINDING WATCH YOU CAN WEAR IN WATER SE PORTE DANS L'EAU - SE REMONTE D'ELLE-MÊME TRÄGT SICH IM WASSER - ZIEHT SICH SELBER AUF

Bern: Hotel Bären
Komfortables Wohnen zu vorteilhaften Preisen.
Schauplatzg. 4 b/Bundeshaus
Restaurant «Bärenstube»
Tel. 031 233 67 Hans Marbach



Hotel Krebs garni
Bern Genfergasse 8
1 Minute vom Bahnhof

Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort
Telefon (031) 2 49 42

La Chaîne des Rôtisseurs



Gusti Berner
Conseiller de Bouche
du chapitre suisse

Rôtisserie «Dufour» Bâle

5 minutes de la gare

Am Aeschenplatz, Basel
Haus Zentralbank
Telefon (061) 243333

Sonntags geschlossen
Fermé le dimanche

Spécialités du Patron!

La langoustine «Amoureuse»
Les grenouilles Räblus
Scampi à la vénitienne
Truite de rivière Curnonsky
Les spaghetti alle vongole
Lasagnia verde al forno
Navarin d'agneau à la corse
Saltimbocca alla romano
l'Entrecôte negresco
Le steak de veau aux morilles
Le filet de veau «Rôtisseur»
Soufflé au kirsch de Bâle

Au bar et foyer
lunch-assiette depuis Fr. 3.-

Curling in Arosa: Gusti Berners Jägercup, 15. bis 17. Februar 1963

Trinken Sie täglich
zu Hause, im Restaurant und in der Bar
den milden, guten Aperitif



Im Speisewagen und Bahnhofbuffet
für Sie bereit



Hotel Bristol Bern

Schauplatzgasse 10 / Spitalgasse 21
Jos. P. Genelin Telefon 2 01 01

100 Betten – Jeder Komfort – Kleinere und größere Säle für Anlässe und Sitzungen – Im Stadrestaurant eine gepflegte Küche mit pikanten Spezialitäten



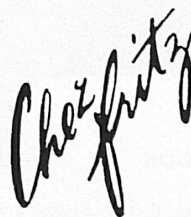
- Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen
- Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof im Zentrum der Bundesstadt
- Salmenbräu-Bier

Handels- und Verkehrsschule und Arztgehilfenschule Bern

Schwanengasse 11 Gegr. 1907 ☎ (031) 9 22 76

Kursbeginn: April und Oktober

für Arzt- und Zahnarztgehilfinnen
für Handel, Verwaltung, Sekretariat, Hotel
für Laborant.- und Hausbeamtinnenschulen
für Bahn-, Post-, Telefon- und Zollexamen



Buchs SG Hotel Bahnhof

Spezialitäten-Restaurant
Spécialités de cuisine française

Fritz Gantenbein
Telefon (085) 6 13 77

Biel-Bienne

Die interessante, zweisprachige, quickelebendige Stadt
ein ideales Ausflugszentrum:

See Jura Wandern

Ihr Standquartier: Das moderne, ruhige, neue

Hotel Continental

Leistung ▲ Preis ▼ Tel. (032) 2 32 55 J.-J. Droz, Dir.



Hotel

Luzern
beim Bahnhof

70 Betten, Zimmer mit Telefon und Radio, Bad oder Dusche und WC.
Zimmer mit Frühstück ab 12.-, alles inbegr. Restaurant (Mahlzeiten ab 5.-).
Verpflegung von Gesellschaften, Konferenz- und Ausstellungsräume.



HACOSAN

ist das ideale, Kraft und Energie spendende
Frühstücksgetränk für groß und klein.
HACOSAN nährt und stärkt!
Ein Qualitätsprodukt der

HACO GÜMLIGEN

Telefon 031 52 00 61



salon de l'auto

genève, 14-24 mars



Autos – Nautique – Caravanes – Motos
La manifestation mondiale la plus complète
de l'industrie des véhicules à moteur
Palais des Expositions

Le billet de simple course timbré au Salon donne droit au retour gratuit dans
les 6 jours à partir du 14 mars 1963 (minimum de taxe fr. 7.- en 2^e classe)



AARAU

Aarau-Licht — ermüdet nicht

Glühlampenwerke Aarau AG Aarau

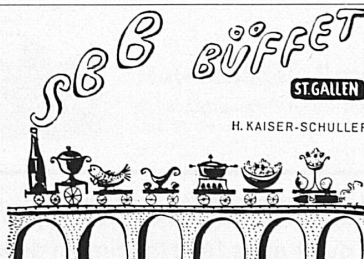


Hôtel Epoque Genève

Rue Voltaire 10, téléphone 022 34 87 50

60 chambres, 100 lits.
Vue sur la ville et confort le plus moderne.
Salles de conférences avec téléx
et pour banquets et réceptions.

Snack Bar Voltaire
les spécialités du chef de cuisine.
J.-P. Fahrny, dir.



Garten-Hotel Winterthur

20 Autominuten von Zürich

Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort.
Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant,
Stadrestaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage.
G. Sommer-Bußmann, Telefon (052) 6 22 31

Hôtel des Alpes

Genève, rue des Alpes 12
Téléphone 022 31 15 50

Construction 1961
Toutes les chambres
avec douche,
salle de bain,
radio et téléphone
Studios meublés avec
cuisinettes,
arrangements pour
long séjour
Snack
Rôtisserie, jour et nuit



Bahnhofbuffet Winterthur

Immer gut!
Neuzeitlich renovierte
Lokalitäten
Walter Frauchiger

Hotel Volkshaus, Winterthur

Tel. (052) 2 82 51 Dir. H. Zaugg



Wenn Sie das nächstemal
nach Winterthur kommen
und eine freundliche
Gaststätte suchen, dann
kommen Sie zu uns ins
Volkshaus. Alle Zimmer
mit fließendem Wasser.
Große und kleine Säle für
Anlässe jeder Art. Bestbe-
kanntes Speiserestaurant.
Großer Parkplatz.



Hotel Kronenhof Schaffhausen

Das modernste Haus im Zentrum
der Stadt – 4 Minuten vom Bahnhof
Ruhige Lage mit großem Parkplatz
Gesellschaftsräume
Spezialitäten-Restaurant

Telefon (053) 5 66 31
Direktion: E. Mayer-Brancaleone



Hotel Zücher

Badenerstraße 357
Tel. (051) 52 65 00
Telex 53 381

200 Betten, Luxusappartement mit Fernsehen, Radio, Telefon
Dusche, WC und Toilette Fr.22.– pro Person mit Frühstück



Hotel Restaurant

Telefon (051) 42 52 40

Diverse Säle
Sitzungszimmer

Restaurant
Menu oder à la carte
Eigener Parkplatz
Dir. F. H. Voney

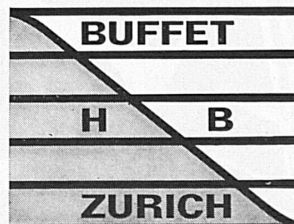
100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon
Zimmer mit Frühstück
ab Fr. 13.— alles inbegriffen

... sie genießen

MOCAFINO heißt der erste in der
Schweiz hergestellte 100% reine
Kaffee-Extrakt (Blitzkaffee) in voll-
endeter Qualität. HACO GÜMLIGEN

Restaurants 1. Klasse

Buffet-Restaurations
Alfred-Escher-Stube
Restaurant 1. Stock
Bankett- und Konferenzsäle
Cafeteria (Selbstbedienung)
Snack-Bar



Restaurants 2. Klasse

Buffet-Restaurations
Winterthurerstübli
Kaffee- und Küchliwirtschaft
(alkoholfrei)

Rudolf Candrian, Inhaber